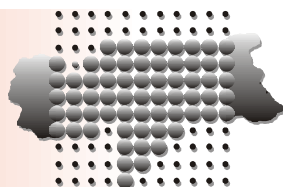


- Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
 - Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
 - Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
 - Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nummer 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer
Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: NOVA GRAFICA, BZ
- Publicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer
Stampato su carta riciclata - Stampa: NOVA GRAFICA, BZ

E-mail: astat@provinz.bz.it
astat@provincia.bz.it



astat

info rmation
rmazioni

Nr. 19 Juli / Luglio 2004

Fremdenverkehr in einigen Alpengebieten

2003

Kennzahlen der Alpengebiete

► Schweiz	Kanton Tessin	(TI)
	Kanton Graubünden	(GR)
	Kanton St. Gallen	(SG)
► Deutschland	Bayern (nur Arge Alp Gebiet)	(B)
► Österreich	Vorarlberg	(V)
	Tirol	(T)
	Land Salzburg	(S)
► Italien	Südtirol	(BZ)
	Trentino	(TN)
	Provinz Sondrio	(SO)
	Provinz Belluno	(BL)

Turismo in alcune regioni alpine

2003

Caratteristiche delle regioni alpine

► Svizzera	Cantone Ticino	(TI)
	Cantone dei Grigioni	(GR)
	Cantone San Gallo	(SG)
► Germania	Baviera (solo territorio Arge Alp)	(B)
► Austria	Vorarlberg	(V)
	Tirol	(T)
	Land Salisburgo	(S)
► Italia	Alto Adige	(BZ)
	Trentino	(TN)
	Provincia di Sondrio	(SO)
	Provincia di Belluno	(BL)

Gesamtfläche	65.996 km²	Superficie totale
Wohnbevölkerung	5.320.088	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	21.690	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	804.766	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	24.310.964	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgew. Betrieben	105.907.632	Presenze negli esercizi alberghieri

Im Jahr 2003 setzte sich das **Beherbergungsangebot** im untersuchten Alpenraum aus 21,7 Tausend Beherbergungsbetrieben mit insgesamt 804,8 Tausend Betten zusammen. Die durchschnittliche Bettenanzahl je Betrieb betrug 37,1.

Gleichzeitig gab es eine **Fremdenverkehrsnachfrage** von 24,3 Millionen Ankünften und 105,9 Millionen Übernachtungen. Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer der Gäste in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben betrug 4,4 Tage.

Nel 2003 l'**offerta alberghiera** delle regioni alpine oggetto dell'indagine era costituita da 21,7 mila esercizi ricettivi per un totale di 804,8 mila posti letto a disposizione dei turisti. Il numero medio di posti letto per esercizio era pari a 37,1.

La **domanda turistica** durante lo stesso periodo è stata caratterizzata da 24,3 milioni di arrivi e 105,9 milioni di presenze. La permanenza media dei turisti negli esercizi alberghieri è risultata pari a 4,4 giorni.

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe werden immer größer

Im Jahr 2003 ist die Anzahl der gastgewerblichen Betriebe in den Alpengebieten um 0,5% gesunken. Demgegenüber wurde eine Zunahme der Bettenanzahl um 0,3% verbucht. Somit gab es eine Steigerung der durchschnittlichen Betriebsgröße von 36,8 auf 37,1 Betten je Betrieb.

Tab. 1

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebieten - 2003

Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2003

GEBIETE	Betriebe Esercizi		Betten Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Be- herbergungs- dichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2002 Variazione % rispetto al 2002	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2002 Variazione % rispetto al 2002			
Tessin	558	-0,5	23.447	-0,9	42,0	8,3	Ticino
Graubünden	822	-0,6	45.757	-0,1	55,7	6,4	Grigioni
St. Gallen	323	-2,4	9.999	-1,3	31,0	4,9	San Gallo
Vorarlberg	1.020	-4,3	32.317	-0,2	31,7	12,4	Vorarlberg
Bayern	3.427	-3,0	106.625	0,1	31,1	9,6	Baviera
Tirol	5.886	1,8	199.100	0,3	33,8	15,7	Tirolo
Südtirol	4.414	-0,8	146.640	0,1	33,2	19,8	Alto Adige
Sondrio	402	0,2	19.314	0,1	48,0	6,0	Sondrio
Trentino	1.622	-0,2	95.093	0,6	58,6	15,3	Trentino
Belluno	474	-1,0	21.520	-1,0	45,4	5,9	Belluno
Salzburg	2.742	-0,2	104.954	1,7	38,3	14,7	Salisburgo
Gebiete insgesamt	21.690	-0,5	804.766	0,3	37,1	12,2	Totale regioni

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche.
L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Das Beherbergungsangebot der Alpenregionen konzentrierte sich vorwiegend auf *Tirol* und *Südtirol*. Diese zwei Gebiete stellten im Jahr 2003 24,7% bzw. 18,2% der gesamten Betten zur Verfügung. Aus der

L'offerta ricettiva delle regioni alpine si è concentrata prevalentemente nel *Tirolo* ed in *Alto Adige*. Queste due aree disponevano nel 2003 rispettivamente del 24,7% e del 18,2% dei posti letto complessivi. In ge-

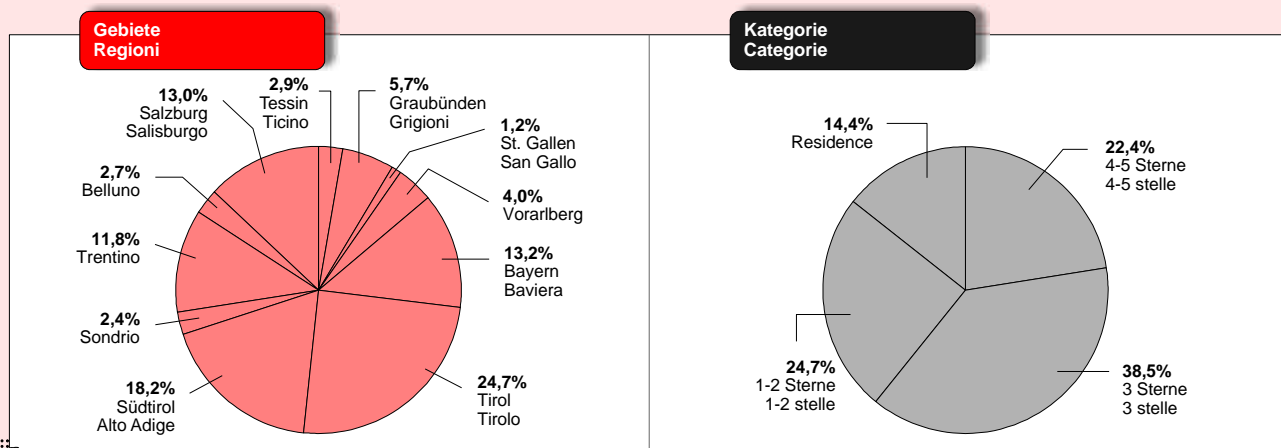
Graf. 1

Betten in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebieten und Kategorien - 2003

Prozentuelle Verteilung

Posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2003

Composizione percentuale



Aufteilung nach Kategorien geht die hohe Anzahl an Betten in den 3-Stern-Betrieben hervor (38,5% der Gesamtzahl).

Aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl und der Gebietsfläche lässt sich der **Index der Beherbergungsdichte** errechnen, der das Auslastungspotenzial des Fremdenverkehrs in den beobachteten Gebieten misst. Die Ergebnisse bestätigen die hohe Beherbergungsdichte in *Südtirol* mit 19,8 Betten je km². Es folgen *Tirol* und das *Trentino* mit einem Index der Beherbergungsdichte von 15,7 bzw. 15,3.

nerale, nella suddivisione per categoria emerge l'alto numero di posti letto negli esercizi alberghieri a 3 stelle (38,5% sul totale).

Considerando il rapporto tra il numero di posti letto e la superficie territoriale è possibile determinare un indicatore, detto **indice di densità ricettiva**, che misura la potenzialità delle aree dal punto di vista turistico. I risultati ottenuti hanno confermato l'alta ricettività dell'*Alto Adige*, con 19,8 letti alberghieri per km² di superficie. Seguono il *Tirol* ed il *Trentino*, con un indice di densità ricettiva rispettivamente pari a 15,7 e 15,3.

Leichter Anstieg der Übernachtungen

Im Jahr 2003 registrierten die gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe der Alpengebiete gegenüber dem Vorjahr eine Steigerung von 2,1% bei den Ankünften und von 0,7% bei den Übernachtungen.

Die höchsten Steigerungsraten wurden von der Provinz *Sondrio* mit einem Plus von 12,8% bei den Ankünften und von 8,5% bei den Übernachtungen erreicht. Demgegenüber stehen die Kantone *Tessin* und *St. Gallen* sowie *Bayern*, welche Rückgänge von 4,0%, 3,7% und 3,2% der Übernachtungen erlitten.

Presenze turistiche in lieve aumento

Nel 2003 gli esercizi alberghieri delle regioni alpine hanno registrato, rispetto all'anno precedente, un incremento del 2,1% negli arrivi e dello 0,7% nelle presenze.

In termini percentuali i risultati migliori sono stati ottenuti dalla provincia di *Sondrio* con un incremento del 12,8% negli arrivi e dell'8,5% nelle presenze. In controtendenza il cantone *Ticino*, il cantone *San Gallo* e la *Baviera*, dove le presenze hanno subito rispettivamente una contrazione del 4,0%, 3,7% e 3,2%.

Tab. 2

Ankünfte und Übernachtungen der Gäste in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebieten - 2003 Arrivi e presenze dei clienti negli esercizi alberghieri per regione - 2003

GEBIETE	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze		Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Fremdenverkehrs- intensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2002 Variazione % rispetto al 2002	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2002 Variazione % rispetto al 2002			
Tessin	1.040.945	-3,7	2.518.308	-4,0	2,4	2,2	Ticino
Graubünden	1.670.524	5,6	5.834.659	1,8	3,5	8,6	Grigioni
St. Gallen	384.355	-4,3	959.724	-3,7	2,5	0,6	San Gallo
Vorarlberg	1.199.407	3,3	4.846.967	1,5	4,0	3,7	Vorarlberg
Bayern	3.302.069	-2,1	12.211.367	-3,2	3,7	2,3	Baviera
Tirol	6.142.474	0,5	29.725.911	1,0	4,8	11,9	Tirol
Südtirol	3.888.735	4,8	20.715.853	1,8	5,3	12,1	Alto Adige
Sondrio	483.657	12,8	2.004.393	8,5	4,1	3,1	Sondrio
Trentino	2.228.121	5,1	10.600.807	2,4	4,8	6,0	Trentino
Belluno	490.370	6,1	2.170.877	0,9	4,4	2,8	Belluno
Salzburg	3.480.307	2,6	14.318.766	-0,1	4,1	7,5	Salisburgo
Gebiete insgesamt	24.310.964	2,1	105.907.632	0,7	4,4	5,5	Totale regioni

(a) Der Index der Fremdenverkehrsintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und der Wohnbevölkerung desselben Gebietes, multipliziert mit der Anzahl der Tage des untersuchten Zeitraumes.
L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e la popolazione residente nella stessa moltiplicata per i giorni del periodo analizzato.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Während die gesamte mittlere Aufenthaltsdauer im Jahr 2003 4,4 Tage betrug, erreichte *Südtirol* mit 5,3 Tagen den höchsten Wert, gefolgt vom *Trentino* und *Tirol* (beide 4,8 Tage). Die niedrigste mittlere Aufenthaltsdauer wurde in den Kantonen *Tessin* (2,4 Tage) und *St. Gallen* (2,5 Tage) verzeichnet.

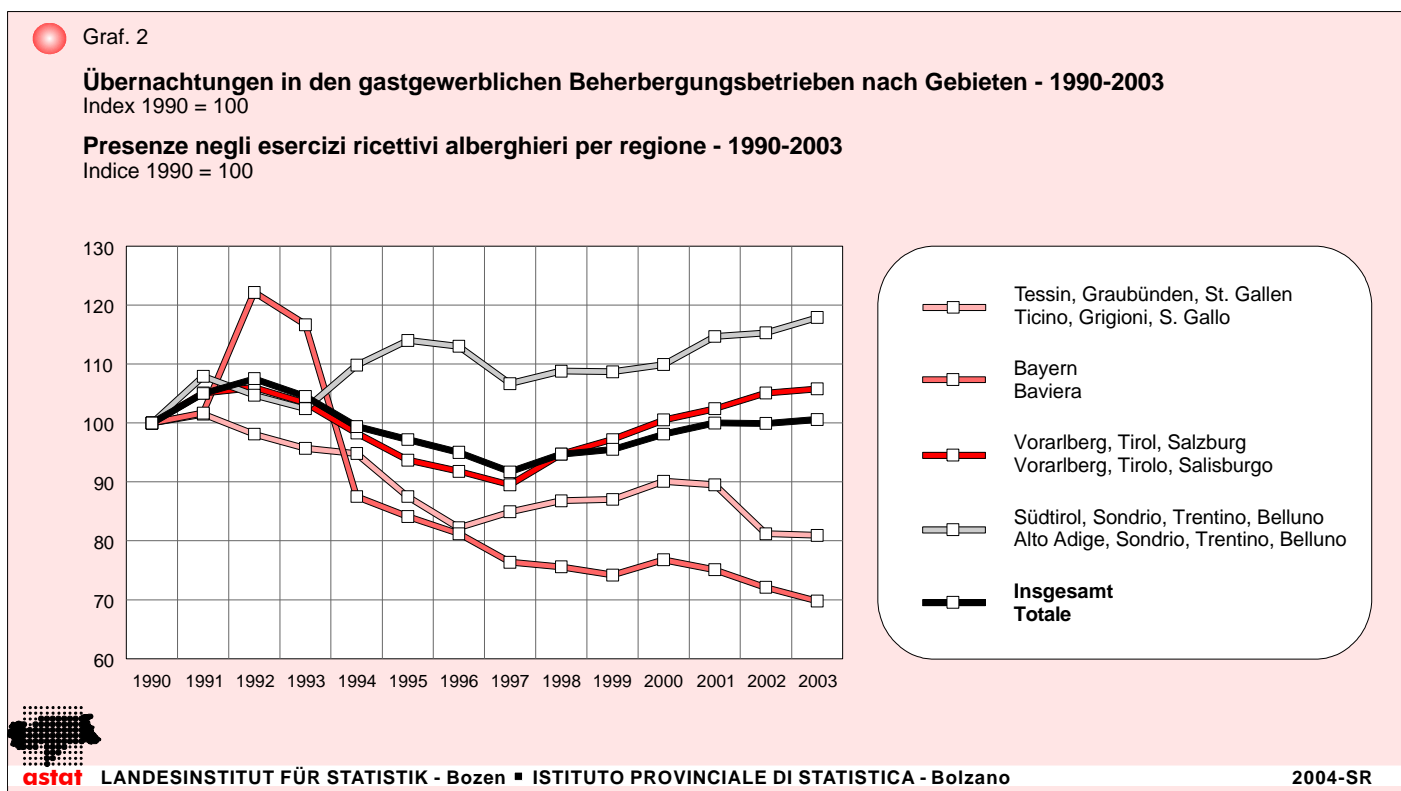
A fronte di una permanenza media complessiva registrata nel 2003 pari a 4,4 giorni, la provincia di *Bolzano* ha rilevato il valore più elevato con 5,3 giorni, seguita da *Trentino* e *Tirol*, entrambi con 4,8 giorni. Mediamente il periodo di soggiorno più breve è stato segnalato nei cantoni *Ticino* (2,4 giorni) e *San Gallo* (2,5 giorni).

Um die Bedeutung der Tourismusbranche bestimmen zu können, wird der so genannte **Index der Fremdenverkehrsintensität** berechnet, der die täglichen durchschnittlichen Übernachtungen je 100 Einwohner in einem bestimmten Gebiet zählt. Im Jahr 2003 betrug dieser Index 5,5. Das bedeutet, dass in den gastgewerblichen Betrieben der Alpengebieten täglich (im Schnitt) 5,5 Nächtigungen je 100 Einwohner verbucht wurden. Die Gebiete mit den höchsten Indizes waren *Südtirol* (12,1) und *Tirol* (11,9).

Der Vergleich der Daten von 2003 mit jenen von 1990 zeigt ein minimales Wachstum der Übernachtungen (+0,6%). Die Ergebnisse der Alpenregionen sind jedoch sehr heterogen: Äußerst positive Entwicklungen wurden in den *italienischen Provinzen* (+17,9% der Übernachtungen) und in den *österreichischen Ländern* (+5,8%) erhoben, während die *schweizer Kantone* (-19,1%) und *Bayern* (-30,2%) Rückgänge vorweisen.

Per analizzare la rilevanza del comparto turistico viene utilizzato un indicatore, definito **indice di intensità turistica**. Esso conta quante presenze turistiche medie giornaliere si hanno ogni 100 residenti in una certa area. Nel 2003 tale indice ha raggiunto un valore di 5,5. Ciò significa che (in media) negli esercizi alberghieri delle regioni alpine erano giornalmente presenti 5,5 turisti ogni 100 abitanti. Le aree che hanno raggiunto gli indici più elevati sono state l'*Alto Adige* (12,1) ed il *Tirolo* (11,9).

Il raffronto tra i dati del 2003 e quelli del 1990 rivela un aumento minimo nelle presenze, pari allo 0,6%. I risultati sono però molto eterogenei a seconda della regione alpina presa in considerazione. I dati registrati sono, infatti, molto positivi sia nelle *province italiane* (+17,9% nelle presenze) che nei *Länder austriaci* (+5,8%), ma risultano negativi nei *cantoni svizzeri* (-19,1%) e nella *Baviera* (-30,2%).



Im Jahr 2003 wurden 37,7% aller Übernachtungen von internen Gästen gebucht, wobei als „interne“ Gäste jene Touristen gemeint sind, die in Beherbergungsbetrieben innerhalb der nationalen Grenzen übernachteten.

In *Bayern* wurden die Nächtigungen zu 90,2% von Inländern getätigt. In den italienischen Provinzen *Belluno*, *Sondrio* und *Trient* verbuchten diese jeweils mehr als zwei Drittel der Gesamtübernachtungen (76,3%, 70,7% bzw. 70,1%). Umgekehrt in den österreichischen Ländern *Tirol*, *Vorarlberg* und *Salzburg*, wo 91,7%, 86,9% bzw. 79,3% der Übernachtungen von ausländischen Gästen verbucht wurden.

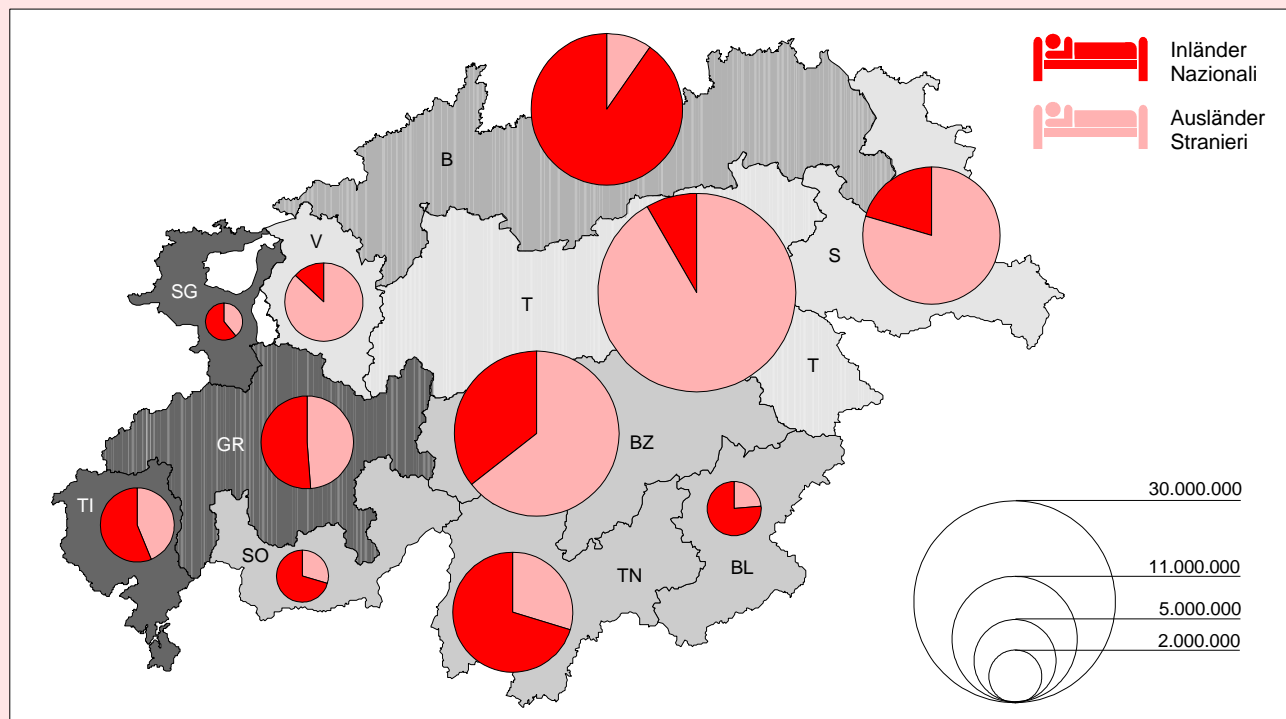
Nel corso del 2003 il 37,7% delle presenze è stato determinato da pernottamenti di ospiti interni, dove per "interni" sono intesi i turisti che hanno soggiornato in esercizi alberghieri siti entro i confini nazionali.

La componente interna della domanda turistica è risultata nettamente predominante in *Baviera* (90,2%); anche nelle province italiane di *Belluno*, *Sondrio* e *Trento* ha superato i due terzi delle presenze complessive (rispettivamente 76,3%, 70,7% e 70,1%). Viceversa, nei Länder austriaci *Tirolo*, *Vorarlberg* e *Salisburgo* ha prevalso la componente estera, rispettivamente con il 91,7%, l'86,9% e il 79,3%.

Graf. 3

Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben der in- und ausländischen Gäste nach Gebieten - 2003

Presenze negli esercizi ricettivi alberghieri dei clienti nazionali e stranieri per regione - 2003



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2004-SR

36,1% der Betten waren ausgelastet

Um herauszufinden, inwieweit sich Fremdenverkehrsnachfrage und Beherbergungsangebot im Gleichgewicht befinden, wird der **Index der Bettenauslastung** herangezogen, der sich aus dem Verhältnis zwischen registrierten Übernachtungen und dem in Tagen ausgedrückten Bettenpotenzial ergibt.

Utilizzati il 36,1% dei posti letto

Nel verificare il raggiungimento dell'equilibrio tra domanda turistica ed offerta ricettiva è utile esaminare l'**indice di utilizzazione dei posti letto**, dato dal rapporto tra le presenze registrate negli esercizi alberghieri e la disponibilità di letti espressa in termini di giornate-letto.

Tab. 3

Index der Bettenauslastung in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Kategorien und Gebieten - 2003

Indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per categoria e regione - 2003

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	38,0	35,4	29,3	20,9	29,4	Ticino
Graubünden	38,5	39,0	30,3	30,5	34,9	Grigioni
St. Gallen	46,3	30,9	38,7	20,2	26,3	San Gallo
Vorarlberg	54,9	41,0	29,8	26,3	41,1	Vorarlberg
Bayern (a)	31,4	Baviera (a)
Tirol	53,4	41,7	29,9	32,6	40,9	Tirol
Südtirol	55,1	43,5	29,7	34,0	38,7	Alto Adige
Sondrio	32,6	32,1	21,4	24,4	28,4	Sondrio
Trentino	35,6	33,6	21,5	24,8	30,5	Trentino
Belluno	26,4	33,9	22,0	17,8	27,6	Belluno
Salzburg	48,8	35,3	24,5	30,5	37,4	Salisburgo
Gebiete insgesamt	48,7	38,4	27,7	29,4	36,1	Totale regioni

(a) Nach Kategorien sind die Daten nicht vergleichbar / I dati non sono confrontabili a livello di categoria

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Der Index der Bettenauslastung betrug 2003 in den Alpengebieten 36,1%, und steigerte sich im Vergleich zum Vorjahr um 0,2 Prozentpunkte. Aus der Sicht der einzelnen Gebiete zeigte sich eine hohe Bettenauslastung in den Ländern *Vorarlberg* (41,1%) und *Tirol* (40,9%).

Das Bettenpotenzial wurde in den Qualitätsbetrieben am besten genutzt: In den 4-5-Stern-Betrieben lag der Index bei 48,7%, in den 3-Stern-Betrieben bei 38,4% und in den 1-2-Stern-Betrieben bei 27,7%. Es ist bemerkenswert, dass mit Ausnahme der 1-2-Stern-Betriebe, Südtirol in allen Kategorien die höchste Bettenauslastung vorweist.

Nell'arco del 2003 le regioni alpine hanno raggiunto un indice di utilizzazione dei posti letto pari al 36,1%, migliorando di 0,2 punti percentuali il risultato raggiunto l'anno precedente. Su scala regionale emerge il buon tasso di utilizzazione ottenuto dai Länder *Vorarlberg* (41,1%) e *Tirol* (40,9%).

Dall'analisi per categoria emerge il migliore sfruttamento delle potenzialità da parte degli esercizi di qualità: negli esercizi a 4-5 stelle tale indice è stato pari al 48,7%, nei 3 stelle al 38,4% e negli 1-2 stelle al 27,7%. Interessante, infine, notare che in tutte le categorie, escluso gli 1-2 stelle, l'Alto Adige presenta la più alta utilizzazione dei posti letto.

Höchster Gesamtindex des Fremdenverkehrs in den österreichischen Gemeinden

Setzt man die drei in den vorhergehenden Abschnitten beschriebenen Kennzahlen ins Verhältnis, so können die Gebiete je nach Lage der Indizes zum Durchschnitt wie folgt gruppiert werden:

1. Überdurchschnittliche Beherbergungsdichte, Fremdenverkehrsintensität und Bettenauslastung: *Tirol*, *Südtirol* und *Salzburg*;
2. Beherbergungsdichte und Fremdenverkehrsintensität über sowie Bettenauslastung unter dem Durchschnitt: *Trentino*;
3. Beherbergungsdichte und Bettenauslastung über und Fremdenverkehrsintensität unter dem Durchschnitt: *Vorarlberg*;

Indice generale del turismo più alto nei comuni austriaci

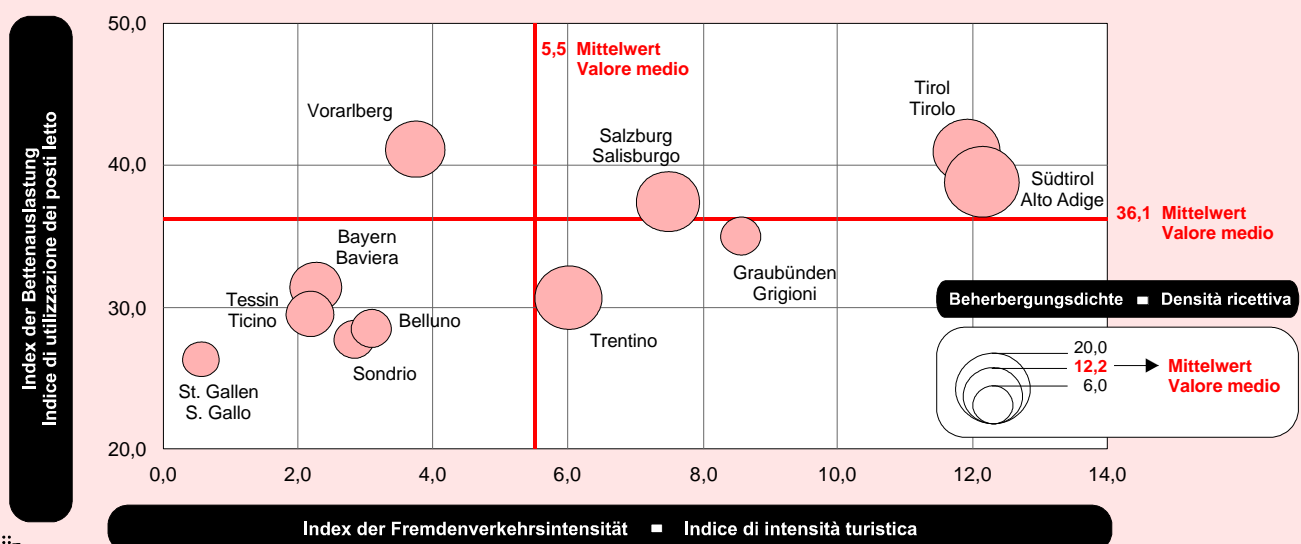
Mettendo in relazione i tre indicatori descritti nei paragrafi precedenti si possono individuare i seguenti raggruppamenti di regioni in funzione del livello degli indici rispetto al valore medio:

1. densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto superiori alla media: *Tirol*, *Alto Adige* e *Salisburgo*;
2. densità ricettiva e intensità turistica superiore alla media, ma utilizzazione dei posti letto inferiore alla media: *Trentino*;
3. densità ricettiva e utilizzazione dei posti letto superiore alla media, ma intensità turistica inferiore alla media: *Vorarlberg*;

Graf. 4

Index der Beherbergungsdichte, der Fremdenverkehrsintensität und der Bettenauslastung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gebieten - 2003

Indice di densità ricettiva, di intensità turistica e di utilizzazione dei posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2003



4. Fremdenverkehrsintensität über, aber Beherbergungsdichte und Bettenauslastung unter dem Durchschnitt: *Graubünden*;
5. Unterdurchschnittliche Beherbergungsdichte, Fremdenverkehrsintensität und Bettenauslastung: *Tessin, St. Gallen, Bayern, Sondrio* und *Belluno*.

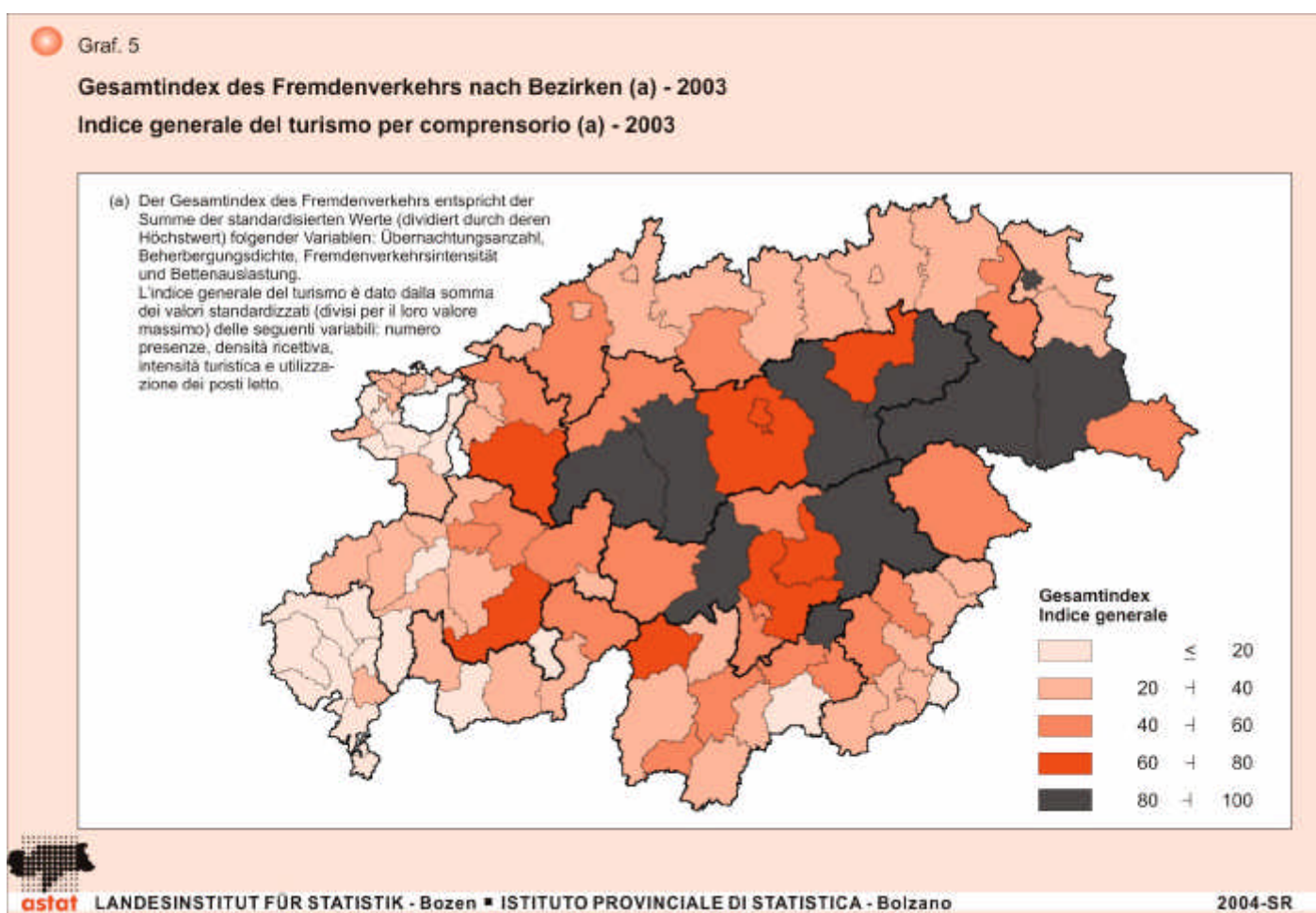
Um einen Überblick über den Fremdenverkehr der verschiedenen Gebiete zu gewinnen, wird der **Gesamtindex des Fremdenverkehrs** herangezogen. Dieser umfasst und standardisiert die vier wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Fremdenverkehrsintensität und Bettenauslastung.

Die Bezirke *Ladino di Fassa* im *Trentino*, *Landeck* in *Tirol* und *Pustertal* in *Südtirol* stehen an der Spitze der sich daraus ergebenden Rangliste.

4. intensität turistica superiore alla media, ma densità ricettiva e utilizzazione dei posti letto inferiore alla media: *Grigioni*;
5. densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto inferiori alla media: *Ticino, San Gallo, Baviera, Sondrio* e *Belluno*.

Per riuscire ad effettuare un confronto di sintesi fra le diverse località turistiche si introduce l'**indice generale del turismo**, che aggrega e standardizza i quattro più importanti indicatori di concentrazione turistica, quali il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

La classifica che ne deriva trova in prima posizione il comprensorio *Ladino di Fassa* nel *Trentino*, seguito da *Landeck* nel *Tirolo* e *Val Pusteria* in *Alto Adige*.



Auf Gemeindeebene werden die ersten acht Plätze der Rangordnung von österreichischen Fremdenverkehrsarten eingenommen. An allererster Stelle steht *Sölden (Tirol)*, gefolgt von *Lech (Vorarlberg)*, *Serfaus (Tirol)* und *Tweng (Salzburg)*. An neunter Stelle platzierte sich *Andalo (Trentino)* als erste italienische Gemeinde, gefolgt von *Corvara (Südtirol)*. Die erste schweizer Gemeinde, *Sils im Engadin (Graubünden)*, befindet sich an 24. Stelle; die erste bayrische Gemeinde *Oberstdorf* an 42. Stelle.

Ludwig Castlunger

A livello comunale le prime otto posizioni nella graduatoria dell'indice generale del turismo sono tutte occupate da località turistiche austriache. Al primo posto si trova *Sölden (Tirolo)*, seguito da *Lech (Vorarlberg)*, *Serfaus (Tirolo)* e *Tweng (Salisburgo)*. Il primo comune italiano, *Andalo (Trentino)*, si trova in nona posizione, seguito da *Corvara (Alto Adige)* al decimo posto. La prima località svizzera, *Sils im Engadin (Grigioni)* si trova in 24° posizione, il primo comune bavarese, *Oberstdorf*, al 42° posto.

Ludwig Castlunger

Gesamtindex des Fremdenverkehrs nach Gemeinden (a) - 2003

Indice generale del turismo per comune (a) - 2003

Stelle	Gebiet	Gemeinde	Über- nachtungen	Beherber- gungsdichte	Fremdenver- kehrsintensität	Betten- auslastung	Gesamtindex des Fremdenverkehrs
Posiz.	Regione	Comune	Presenze	Densità ricettiva	Intensità turistica	Utilizzazione dei posti letto	Indice generale del turismo
1	T	Sölden	1.942.038	21,4	154,3	53,2	100,0
2	V	Lech	916.232	44,9	154,5	62,1	84,7
3	T	Serfaus	815.033	74,6	175,5	50,2	80,6
4	S	Tweng	296.170	17,9	192,7	52,2	74,2
5	S	Saalbach-Hinterglemm	1.280.362	72,3	117,7	38,7	71,8
6	S	Untertauern	339.153	26,0	178,7	50,0	71,0
7	T	Ischgl	966.711	71,0	145,4	36,1	69,7
8	T	Mayrhofen	1.037.110	26,8	74,0	59,4	69,0
9	TN	Andalo	583.057	446,8	157,8	36,4	68,9
10	BZ	Corvara	728.225	128,3	157,0	36,9	68,4
11	T	Fiss	518.985	79,1	148,7	47,7	67,9
12	TN	Fiera di Primiero	62.260	3.440,0	30,5	33,1	64,8
13	BZ	Schenna / Scena	860.823	99,1	87,2	49,3	63,4
14	T	Tux	675.652	30,8	93,6	54,0	62,8
15	T	Grän	266.459	59,7	118,7	58,4	62,5
16	T	Seefeld-Tirol	902.705	334,3	78,1	42,6	61,4
17	T	Eben-Achensee	793.854	22,2	80,5	49,9	60,1
18	V	Mittelberg	1.029.625	62,0	57,3	47,0	59,1
19	T	Neustift-Stubaital	852.420	17,3	52,2	54,3	58,0
20	BZ	Wolkenstein in Gröden / Selva Val Gardena	846.768	114,8	90,7	38,0	57,7
21	S	Salzburg	1.462.664	139,1	2,7	43,9	55,9
22	V	Warth	99.699	33,2	146,1	42,5	55,5
23	S	Zell am See	1.025.732	104,1	28,7	48,9	54,7
24	GR	Sils im Engadin-Segl	261.585	22,9	105,1	49,3	54,1
25	TN	Canazei	649.494	72,3	96,7	36,6	53,8
26	BZ	Kastelruth / Castelrotto	945.014	47,8	42,9	45,9	53,7
27	T	St.Anton-Arlberg	679.915	23,7	66,4	47,4	53,7
28	T	Gerlos	360.292	21,7	122,6	38,2	53,5
29	TN	Campitello di Fassa	322.107	90,4	119,1	38,9	53,2
30	TN	Mezzana	305.421	69,7	97,4	44,0	51,0
35	TI	Paradiso	221.425	2.100,0	18,2	32,5	50,0
42	B	Oberstdorf	861.324	22,6	23,7	45,4	47,5
66	BL	Livinallongo	270.365	15,4	52,2	48,4	43,0
117	SG	Bad Ragaz	195.685	43,0	10,9	49,2	33,9

(a) Der Gesamtindex des Fremdenverkehrs entspricht der Summe der standardisierten Werte (dividiert durch deren Höchstwert) folgender Variablen: Übernachtungszahl, Beherbergungsdichte, Fremdenverkehrsintensität und Bettenauslastung.

L'indice generale del turismo è dato dalla somma dei valori standardizzati (divisi per il loro valore massimo) delle seguenti variabili: numero presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

METHODISCHE ANMERKUNGEN

- Dem Begriff **Gebiet** wird hier eine geographisch-administrative Bedeutung verliehen. Dadurch können die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, der in die Arge-Alp fallende Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* und die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno* mit demselben Begriff bezeichnet werden.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Fremdenunterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residences. In den Kantonen *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* werden auch die nicht klassifizierten Beherbergungsbetriebe, die Kurhäuser, Höhenkliniken und Volksheilbäder als Residences eingestuft.
- Bei der Angabe der **Wohnbevölkerung** sowie der Anzahl an **Beherbergungsbetrieben** und **Betten** wurde, wo es möglich war, der Jahresdurchschnitt berechnet. In allen anderen Fällen entsprechen sie einem bestimmten Zeitpunkt im Jahr 2003, der aber von Gebiet zu Gebiet verschieden ist.
- Da die Fremdenverkehrsdaten (Ankünfte und Übernachtungen) der Provinz *Belluno* von der Periode **Oktober 2003 bis Dezember 2003** nicht verfügbar waren, mussten jene des Vorjahres herangezogen werden.

NOTE METODOLOGICHE

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirol* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrante nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi alberghieri** sono costituiti dalle strutture ricettive gestite sotto forma di hotel, alberghi, pensioni, garni e residence. Nei cantoni *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* fra i residence risultano anche gli esercizi alberghieri non classificati, gli stabilimenti termali, i sanatori e le stazioni di cura.
- La **popolazione residente**, il numero di **esercizi ricettivi** e **posti letto**, ove possibile, sono dati dalla media annuale, altrimenti corrispondono alla situazione ad un preciso istante (non coincidente in tutte le regioni) nell'anno 2003.
- Non essendo disponibili i dati dei flussi turistici (arrivi e presenze) della provincia di *Belluno* relativi al periodo **ottobre 2003-dicembre 2003** è stato necessario replicare quelli dell'anno precedente.